

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1613**tat-8 ta' Settembru 2016****li jipprovdi għal għajjuna ta' aġġustament eċċezzjonali lill-produtturi tal-ħalib u lill-bdiewa f'setturi tal-bhejjem oħrajn**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 219(1) flimkien mal-Artikolu 228 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 106(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Is-settur tal-ħalib qed jiffaċċja sitwazzjoni ta' tfixkil fis-suq minhabba żbilanċ madwar id-dinja kollha bejn il-provvista u d-domanda, fejn l-estensjoni sa tmiem l-2017 tal-projbizzjoni Russa fuq l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-Unjoni għandu rwol.
- (2) Id-domanda globali għall-ħalib u l-prodotti tal-ħalib żdiedet bi ftit fl-2015 u fl-ewwel xhur tal-2016, iżda b'rata hafna anqas minn tal-produzzjoni.
- (3) Il-provvista tal-ħalib globali żdiedet b'mod ġenerali fl-2015, li flimkien mat-tkabbir tal-produzzjoni fl-Unjoni, fl-Istati Uniti u f'New Zealand tammonta għal madwar 4,5 miljun tunnellata, filwaqt li l-esportazzjonijiet totali mill-Unjoni u minn daww iz-żewġ pajjiżi terzi f'ekwivalenti tal-ħalib naqsu b'madwar 200 000 tunnellata.
- (4) Fl-ewwel erba' xhur tal-2016, il-produzzjoni tal-ħalib fl-Unjoni, fl-Istati Uniti u f'New Zealand żdiedet b'madwar 3,6 miljun tunnellata, b'inqas minn 1 % ta' dan il-volum ikun assorbit minn esportazzjonijiet addizzjonali.
- (5) B'konsegwenza ta' dan, il-prezzijiet tal-ħalib fl-istat naturali tiegħu fl-Unjoni komplew jiddeterjoraw u l-prezzjoni 'l isfel x'aktarx li se tkompli, sakemm tilhaq livelli insostenibbli għall-produtturi tal-ħalib. F'Mejju 2016, il-prezzijiet medji tal-ħalib mal-hruġ mill-farm fl-Unjoni kienu 22 % taht il-prezz medju f'Mejju tas-snin 2011 sa 2015.
- (6) B'mod parallel, kibru d-diverġenzi fil-prezzijiet tal-ħalib bejn l-Istati Membri. Il-bdiewa ż-żgħar huma partikolarment milquta, billi jpoġġu friskju n-nisġa soċjali tal-istess żoni rurali.
- (7) Setturi tal-bhejjem oħrajn, b'mod partikolari daww tal-laħam tal-majjal, taċ-ċanga u l-vitella, u daww tal-laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż, ukoll esperjenzaw diffikultajiet tas-suq. Fir-rigward tal-laħam tal-majjal daww id-diffikultajiet huma prinċipalment relatati mal-projbizzjoni Russa fuq l-importazzjoni l-aktar daww marbuta mat-tifqigha tad-den i Afrikan tal-hnieżer f'ċerti Stati Membri, waqt li għas-settur tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella huma effetti sekondarji tat-tfixkil fis-suq tal-ħalib.
- (8) L-istrumenti ta' intervent fis-suq fil-forma ta' intervent pubbliku u ta' hżin privat għall-butir u għat-trab tal-ħalib xkumat baqghu disponibbli mingħajr interruzzjoni sa minn Settembru 2014. Daww l-istrumenti taffew l-impatt tal-kriżi u ffissaw limitu minimu għat-tnaqqis kontinwu fil-prezzijiet tal-prodotti tal-ħalib, iżda l-iżbilanċ globali baqa' jipersisti.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 549.

- (9) Billi l-miżuri disponibbli skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jidhru li huma insuffiċjenti u sabiex ikun hemm l-qiegħ għal sitwazzjoni fejn il-prezzijiet ikompli jiddeterjoraw aktar u jggravaw it-tfixkil fis-suq, huwa essenzjali li l-ghajnuna ssir disponibbli lill-produtturi tal-halib u lill-bdiewa f'setturi tal-bhejjem oħrajn milquta mit-tfixkil fis-suq li dghajjef il-profittabbiltà u l-likwidità. L-Istati Membri għandhom jagħzlu wiehed mis-setturi kkonċernati, jew parti minnhom biex jappoġġaw lill-produtturi u lill-bdiewa li jbatu l-aktar minhabba t-tfixkil fis-suq.
- (10) Sabiex tittejjeb ir-reżiljenza tal-bdiewa, dik l-ghajnuna għandha tkun limitata għal metodi agrikoli aktar sostenibbli. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lil irziezet żgħar, li jiffurmaw is-sinsla tal-ekonomija rurali.
- (11) Biex tittaffa l-kriżi attwali, jixraq li l-Istati Membri jingħataw għotja finanzjarja ta' darba biss biex jappoġġaw lill-produtturi tal-halib u/jew lill-bdiewa f'setturi tal-bhejjem oħrajn involuti f'attivitajiet li jrawmu s-sostenibbiltà ekonomika u l-istabbilizzazzjoni tas-suq.
- (12) L-ghotja finanzjarja disponibbli għal kull Stat Membru għandha tqis il-karatteristiċi ewlenin ta' kull settur inkluż il-produzzjoni, il-prezzijiet tas-suq u l-piż tal-bdiewa ż-żgħar.
- (13) L-Istati Membri għandhom ifasslu miżuri bbażati fuq waħda jew aktar minn dawn l-attivitajiet li jrawmu s-sostenibbiltà ekonomika u l-istabbilizzazzjoni tas-suq: l-iffriżar jew it-tnaqqis tal-produzzjoni, il-biedja fuq skala żgħira, il-produzzjoni estensiva, il-produzzjoni li ma tagħmilx hsara lill-ambjent u lill-klima, il-kooperazzjoni bejn il-bdiewa, it-titjib tal-kwalità u l-valur miżjud, u t-tahriġ f'metodi ta' ġestjoni tajba.
- (14) Filwaqt li titqies is-sitwazzjoni partikolari tal-produtturi tal-halib u tal-bdiewa f'setturi tal-bhejjem oħrajn, li tvarja fl-Unjoni kollha, l-Istati Membri għandhom jagħzlu l-miżuri l-aktar adatti, b'mod partikolari f'termini tal-istabbilizzazzjoni tas-suq u tas-sostenibbiltà ekonomika, u għandhom jipprovdu deskrizzjoni tal-miżuri konkreti li għandhom jittiehdu.
- (15) Minhabba li l-ghotja finanzjarja allokata lil kull Stat Membru se tikkumpensa biss parti limitata tat-telf reali mgarrab mill-bdiewa f'setturi tal-bhejjem oħrajn, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jagħtu appoġġ addizzjonali lil dawk il-bdiewa huma stess, bl-istess kundizzjonijiet ta' oġġettività, ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni u ta' nuqqas ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni.
- (16) L-ghajnuna prevista f'dan ir-Regolament għandha tingħata bħala miżura ta' appoġġ tas-swieq agrikoli skont l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013.
- (17) Sabiex jingħataw il-flessibbiltà biex jiddistribwixxu l-ghajnuna kif mehtieg miċ-ċirkustanzi biex jilqgħu għad-diffikultajiet, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jakkumulaw din l-ghajnuna ma' appoġġ ieħor iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali.
- (18) Minhabba li l-ghotja finanzjarja hija stabbilita f'euro, u sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi u simultanja, jehtieg li tiġi ffixxata data għall-konverżjoni fil-munita nazzjonali tagħhom tal-ammont allokat lill-Istati Membri li ma adottawx il-euro. Huwa għalhekk xieraq li jiġi determinat l-avveniment operattiv għar-rata tal-iskambju skont l-Artikolu 106 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013. Fid-dawl tal-prinċipju msemmi fil-paragrafu (2)(b) ta' dak l-Artikolu u fid-dawl tal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu (5)(c) ta' dak l-Artikolu, id-data tal-avveniment operattiv għandha tkun id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.
- (19) Minhabba raġunijiet ta' baġit, l-Unjoni għandha tiffinanzja n-nefqa mgarrba mill-Istati Membri b'rabta mal-produtturi tal-halib u l-bdiewa biss f'setturi tal-bhejjem oħrajn fejn it-tali nefqa tkun saret sa ċerta skadenza.
- (20) Sabiex ikunu żgurati t-trasparenza u l-monitoraġġ u l-amministrazzjoni tajba tal-ammont li jsir disponibbli lilhom, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-miżuri konkreti li għandhom jittiehdu, il-kriterji oġġettivi użati, ir-raġuni għall-appoġġ favur setturi tal-bhejjem oħrajn minbarra tal-halib, il-miżuri mehuda sabiex tiġi evitata distorsjoni tas-suq, l-impatt mixtieq tal-miżuri u l-metodi biex jiġi ċċekkjat li dan jintlaħaq.
- (21) Sabiex ikun żgurat li l-bdiewa tal-halib jirċievu l-ghajnuna malajr kemm jista' jkun, l-Istati Membri kkonċernati għandhom ikunu jistgħu jimplimentaw dan ir-Regolament minnufih. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-Unjoni se tagħmel disponibbli l-ammont totali ta' EUR 350 000 000 bħala għajnunata lill-Istati Membri biex jipprovdu għajnunata ta' agġustament eċċezzjonali lill-produtturi tal-halib u/jew lill-bdiewa fis-setturi taċ-ċanga u l-vitella, tal-laħam tal-majjal, kif ukoll f'dawk tal-laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż ("bdiewa f'setturi tal-bhejjem oħrajn").

L-Estonja, il-Latvja u l-Litwanja għandhom jużaw l-ammonti disponibbli għalihom kif stabbilit fl-Anness għall-miżuri meħuda abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji, dejjem jekk il-pagamenti li jirriżultaw ma jikkawżawx distorsjoni tal-kompetizzjoni.

Il-miżuri meħuda mill-Istati Membri għandhom jappoġġaw lill-produtturi tal-halib u/jew lill-bdiewa f'setturi tal-bhejjem oħrajn li jwettqu waħda jew aktar mill-attivitajiet li ġejjin li għandhom l-għan li jrawmu s-sostenibbiltà ekonomika tal-azjendi agrikoli taġġhom u li jikkontribwixxu għall-istabbilizzazzjoni tas-suq:

- (a) it-tnaqqis tal-produzzjoni li jissupera dak kopert bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1612 ⁽¹⁾ jew li ma jzidx il-produzzjoni;
- (b) il-biedja fuq skala żgħira;
- (c) l-applikazzjoni ta' metodi ta' produzzjoni estensivi;
- (d) l-applikazzjoni ta' metodi ta' produzzjoni li ma jagħmlux hsara lill-ambjent u lill-klima;
- (e) l-implimentazzjoni ta' proġetti ta' kooperazzjoni;
- (f) l-implimentazzjoni ta' skemi jew proġetti ta' kwalità bil-mira li jipromwovu l-kwalità u l-valur miżjud;
- (g) it-taħriġ fi strumenti finanzjarji u għodod għall-ġestjoni tar-riskju.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-bdiewa f'setturi tal-bhejjem oħrajn ma jkunux il-benefiċjarji diretti tal-pagamenti, il-benefiċċju ekonomiku tal-għajnunata jingħadda lilhom kompletament.

In-nefqa tal-Istati Membri fir-rigward ta' dawk il-pagamenti skont dan ir-Regolament għandha tkun eliġibbli biss għall-għajnunata mill-Unjoni jekk l-appoġġ ikun thallas minnhom mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2017.

2. Fir-rigward tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Kroazja, l-Ungerija, il-Polonja, ir-Rumanija, l-Iżvezja u r-Renju Unit, id-data tal-avveniment operattiv għar-rata tal-kambju fir-rigward tal-ammonti stipulati fl-Anness għandha tkun id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

3. Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jistgħu jiġu kumulati ma' appoġġ ieħor ifffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali.

Artikolu 2

L-Istati Membri jistgħu jagħtu appoġġ addizzjonali għall-miżuri meħuda skont l-Artikolu 1 sa massimu ta' 100 % tal-ammont korrispondenti kif stipulat fl-Anness, u skont l-istess kundizzjonijiet ta' oġġettività, ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni u ta' nuqqas ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni kif stabbilit fl-Artikolu 1.

L-Istati Membri għandhom iħallsu l-appoġġ addizzjonali sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2017.

⁽¹⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1612 tat-8 ta' Settembru 2016 li jipprovdi għajnunata għat-tnaqqis tal-produzzjoni tal-halib (ara l-paġna 4 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dan li ġej:

- (a) minghajr dewmien u mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru 2016:
 - (i) deskrezzjoni tal-miżuri konkreti li għandhom jittiehdu;
 - (ii) il-kriterji oġġettivi użati biex ikunu ddeterminati l-metodi għall-ġħoti tal-ġħajnuna u, fejn xieraq, ir-raġuni għall-użu tal-ġħajnuna għal setturi tal-bhejjem ohrajn minbarra tas-settur tal-halib;
 - (iii) l-impatt mixtieq tal-miżuri bil-ġħan tal-istabbilizzazzjoni tas-suq;
 - (iv) il-miżuri meħuda biex jivverifikaw li l-impatt mixtieq jintlaħaq;
 - (v) il-miżuri meħuda biex tiġi evitata d-distorsjoni tal-kompetizzjoni
 - (vi) il-livell ta' appoġġ addizzjonali mogħti skont l-Artikolu 2;
- (b) mhux iktar tard mill-15 ta' Ottubru 2017, l-ammonti totali tal-ġħajnuna mħallsa għal kull miżura, l-ġħadd u t-tip ta' benefiċjarji u l-evalwazzjoni tal-effettività ta' din il-miżura.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-ġum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Settembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX

Stat Membru	EUR
Il-Belġju	10 979 636
Il-Bulgarija	5 809 941
Ir-Repubblika Ċeka	10 346 106
Id-Danimarka	9 294 305
Il-Ġermanja	57 955 101
L-Estonja	8 081 123
L-Irlanda	11 086 327
Il-Greċja	1 683 910
Spanja	14 665 678
Franza	49 900 853
Il-Kroazja	1 517 133
L-Italja	20 942 300
Ċipru	297 165
Il-Latvja	9 760 362
Il-Litwanja	13 298 661
Il-Lussemburgu	560 115
L-Ungerija	9 543 566
Malta	100 092
In-Netherlands	22 952 419
L-Awstrija	5 863 491
Il-Polonja	22 670 129
Il-Portugall	3 988 059
Ir-Rumanija	10 896 083
Is-Slovenja	1 145 506
Is-Slovakkja	2 062 803
Il-Finlandja	7 521 715
L-Iżvezja	6 881 425
Ir-Renju Unit	30 195 996